

孕期身体活动障碍量表的汉化及信效度检验

目录

一、内容综述.....	2
二、文献综述.....	2
三、研究方法与工具.....	3
3.1 研究对象.....	4
3.2 研究工具的选择与制定.....	4
3.3 数据收集方法.....	6
四、孕期身体活动障碍量表的汉化过程.....	6
4.1 量表翻译流程.....	7
4.2 文化适应性调整.....	8
4.3 术语统一与审定.....	9
五、信效度检验.....	9
5.1 信度检验.....	10
5.2 效度检验.....	11

5.3 验证结果分析..... 12

六、孕期身体活动障碍量表的应用及效果评估..... 13

6.1 量表的应用场景..... 15

6.2 效果评估指标与方法..... 16

七、讨论与建议..... 17

7.1 研究结果讨论..... 18

7.2 研究局限性分析..... 19

7.3 对未来研究的建议..... 21

八、结论..... 22

一、内容综述

随着人们生活水平的提高和健康意识的增强，越来越多的人开始关注孕期身体活动。孕期适当的身体活动有助于改善孕妇的身体状况，减轻孕期不适症状，预防妊娠期并发症，促进胎儿健康发育。研究孕期身体活动障碍对于指导孕妇进行合理的锻炼具有重要意义。

国内外关于孕期身体活动障碍的研究已经取得了一定的成果，但仍存在一些问题。现有的研究大多基于西方国家的数据，对于我国孕

妇的身体活动水平和障碍情况了解不足。现有的研究方法多为横断面观察，缺乏长期追踪研究，难以全面了解孕期身体活动障碍的变化规律。关于孕期身体活动障碍的测量工具较少，且多采用英文版本，不利于我国孕妇的使用和推广。

二、文献综述

孕期身体活动障碍量表作为评估孕期妇女身体活动能力的工具，其重要性日益凸显。随着全球范围内的研究深入，该量表在学术研究及临床实践中的应用逐渐普及。对其进行汉化并检验其信效度，对于中国孕期妇女身体活动的评估具有至关重要的意义。

在国内外文献中，孕期身体活动障碍量表的应用及其相关研究已引起广泛关注。国外研究主要集中在量表的结构、应用及信效度检验等方面，通过大量实证研究，验证了量表的有效性和可靠性。针对不同孕期阶段和身体活动障碍的特点，对量表进行了相应的修订和完善。

国内对于孕期身体活动障碍的研究起步相对较晚，但近年来随着健康理念的转变和孕期保健的重视，相关研究逐渐增多。在文献综述中，可以发现国内学者主要关注孕期身体活动的现状、影响因素及其对母婴健康的影响等方面。针对孕期身体活动障碍量表的汉化及信效度检验的研究尚显不足，有必要对国外成熟的孕期身体活动障碍量表进行汉化，并检验其在中国文化背景下的适用性。

通过对相关文献的梳理和分析，可以发现孕期身体活动障碍量表的研究已取得了一定的成果，但仍存在一些问题和挑战。对于量表的汉化及信效度检验的研究尚需进一步深入，特别是在文化适应性、测量误差及与其他相关量表的比较等方面。本研究旨在填补这一空白，为孕期妇女身体活动的评估提供科学的工具。

三、研究方法与工具

本研究采用问卷调查法，通过线上和线下渠道共收集了 100 份有效问卷。问卷内容包括年龄、孕周、产前检查次数、孕期身体活动习惯（如散步、孕妇瑜伽等）以及孕期身体活动障碍（如水肿、背痛等）。问卷设计采用 **Likert** 量表，要求受访者根据自身情况进行评分。

为了确保问卷的有效性，我们进行了预调查，并根据反馈对问卷进行了修订。修订后的问卷更加简洁明了，便于受访者理解。我们对问卷的保密性和匿名性进行了保证，以提高受访者的填写意愿。

在数据收集完成后，我们对收集到的数据进行整理和分析。采用统计软件对孕期身体活动障碍量表进行信度和效度检验，信度检验采用内部一致性分析的方法，通过计算 **Cronbach** 系数及折半检验等方法对量表内部一致性进行分析。效度检验采用验证性因子分析的方法，对量表的结构效度进行分析。

3.1 研究对象

本研究的研究对象为正常孕妇，年龄范围为 20-40 岁，孕周数在 16-42 周之间。所有受试者均无任何孕期禁忌症和慢性疾病史，且在妊娠期间有规律的产前检查记录。在研究开始前，对所有受试者进行了详细的问卷调查，以确保其符合研究要求。

3.2 研究工具的选择与制定

在研究孕期身体活动障碍量表汉化及信效度检验的过程中，选择合适的研究工具是至关重要的。本部分主要介绍了研究工具的选择依据和制定过程。

考虑到孕期女性的特殊性，我们选择了国际上广泛认可的孕期身体活动障碍量表作为研究的原始工具。此量表具有较成熟的评价体系和广泛的适用性，能有效地评估孕期女性身体活动能力的变化。为了使得量表更适合我国的文化背景和语境，我们启动了汉化工作。

在制定汉化版本的过程中，我们严格遵循了科学性和文化适应性的原则。我们组织了一个包括妇产科专家、翻译专家和量表评价专家在内的多学科团队，共同进行量表的汉化工作。通过多次的内外测试与修订，确保了汉化量表的语言准确性和理解易度，以适合中国孕期女性的阅读和理解习惯。我们还考虑到了中国特有的文化背景和孕期习惯，对部分条目进行了适当的调整和优化。

接下来是研究工具信效度检验的关键环节，为了验证汉化后量表的信效度，我们采用了多种研究方法。在信度检验方面，通过内部一致性信度检验和重测信度检验来评估量表的一致性；在效度检验方面，通过内容效度、结构效度和验证效度来确保量表的有效性。通过这些评估方法得出的结果将为我们判断汉化后的孕期身体活动障碍量表质量提供依据。我们也会根据测试结果进行量表的再次修订与完善，确保最终的量化评价更加精确和科学。

3.3 数据收集方法

问卷调查：通过设计一份关于孕期身体活动障碍的问卷，收集孕妇在孕期遇到的身体活动障碍问题。问卷内容包括孕妇的基本信息、身体状况、孕期运动习惯等方面。

一对一访谈：对部分孕妇进行一对一访谈，了解她们在孕期身体活动过程中遇到的具体困难和需求。访谈内容主要包括孕妇的年龄、孕周、身体状况、孕期运动经历等。

观察法：在孕妇进行孕期运动时，观察她们的运动表现和参与程度，以评估她们的身体活动障碍情况。观察内容包括孕妇的运动姿势、动作难度、持续时间等。

实地考察：对孕妇进行定期实地考察，了解她们在孕期参加运动活动的实际情况，以及运动环境对孕妇身体活动的影响。实地考察内

容包括运动场地、设施、时间等。

数据整理与分析：将收集到的数据整理成表格，运用统计学方法进行分析，以评估孕妇孕期身体活动障碍的发生率、严重程度及其影响因素。数据分析方法包括描述性统计、t 检验、方差分析等。

四、孕期身体活动障碍量表的汉化过程

在进行孕期身体活动障碍量表的汉化过程中，首先需要明确翻译的目标和范围。本研究的目标是将原版的 PFA 量表翻译成中文版，以便在中国使用。翻译的范围仅限于 PFA 量表的各个部分，不包括其他相关文献或资料。

由于 PFA 量表是英文版的，为了确保翻译的准确性和可读性，需要选择合适的翻译方法。本研究采用了逐句翻译的方法，即将每个句子逐字逐句地翻译成中文。在翻译过程中，需要注意保持原文的意思和语境不变，同时尽量使用符合汉语习惯的表达方式。

完成翻译后，需要对翻译结果进行初步校对和修改。这一步骤包括检查语法错误、拼写错误和标点符号等方面的问题。还需要检查翻译是否符合原文的意思和语境，以及是否能够准确反映 PFA 量表的内容。

为了确保翻译质量，可以请专业的语言学家或医学专家对翻译结果进行审阅和润色。他们可以帮助发现潜在的问题并提出改进意见，

从而提高翻译的质量和可信度。

4.1 量表翻译流程

初步翻译：首先，由专业的翻译团队对原量表进行初步翻译，确保基本的词汇和语法正确。

专业术语核对：针对医学领域的专业术语，与妇产科、医学领域的专家进行核对，确保术语的准确性和专业性。

文化适应性调整：考虑到中文的文化背景和语言习惯，对翻译后的内容进行适当的调整，以确保量表在中文环境下的适用性。

回译验证：请不懂原语言但熟悉领域内容的第三方进行回译验证，以检查翻译后量表是否与原量表在意义上保持一致。

专家评审：邀请相关领域的专家对翻译后的量表进行评审，提出修改意见和建议。

内部审查与修订：经过多轮审查和修订，确保量表的翻译质量和内部一致性。

预测试与最终确定：在正式使用前，进行预测试，根据测试结果进行最后的修订，最终确定汉化后的孕期身体活动障碍量表。

4.2 文化适应性调整

考虑到不同文化背景下对孕期身体活动障碍的理解和需求可能

存在差异，我们进行了文化适应性调整以确保量表能够在不同文化环境中准确传达信息并满足目标人群的需求。

在翻译过程中，我们特别关注了一些可能因文化差异而产生误解或歧义的词汇和表达。我们也对一些可能不符合当地文化习俗或信仰的内容进行了修改，以确保量表的内容能够得到当地人群的认同和接受。

在进行文化适应性调整时，我们还充分考虑了孕妇的年龄、种族、宗教信仰和社会地位等因素，以确保量表能够更好地适应不同人群的需求。对于某些文化中较为普遍的孕期禁忌或习惯，我们进行了适当的调整，以使其更加符合现代医学观点，并尊重当地的文化传统。

4.3 术语统一与审定

请相关领域的专家对量表中的专业术语进行审定，确保翻译的合理性和科学性。

在翻译过程中，尽量保持原文的专业术语和表达方式，避免过度简化或曲解原文的意思。

在量表的使用说明中，对专业术语进行详细解释，以便于使用者正确理解和使用量表。

五、信效度检验

为确保量表的有效性和

可靠性，进行了全面的信效度检验。

信度检验是衡量量表测量结果的稳定性和可靠性的重要指标，在本次汉化过程中，我们采用了内部一致性信度检验和重测信度检验两种方法。内部一致性信度检验主要通过检验量表内部各个条目之间的相关性，确保量表条目的内在逻辑和一致性。重测信度检验则是通过对比同一孕妇在不同时间点的测试结果，以评估量表的可重复性和稳定性。量表具有良好的信度，确保了测量结果的稳定性和可靠性。

效度检验是评估量表能否准确反映研究概念或事物特征的重要指标。在本次汉化过程中，我们进行了内容效度、结构效度和验证效度等方面的检验。以验证汉化后量表的预测能力和区分能力，该孕期身体活动障碍量表汉化版具有良好的效度，能够准确反映孕期身体活动障碍的情况。

通过信效度检验，我们验证了孕期身体活动障碍量表汉化版的可靠性和有效性。该量表可用于孕期身体活动障碍的评估和研究，为孕期保健和康复治疗提供有力的工具。

5.1 信度检验

为了确保量表的可靠性，我们采用了 **Cronbach** 系数及折半信度检验方法。首先对孕期身体活动障碍量表进行折半，每部分包含 20

随机选取一半（ n 作为测试问卷，另一半（ n 作为参考问卷。

在 4 周后，对测试问卷的 108 名参与者进行重测，以评估其一致性。

Cronbach 系数用于衡量内部一致性，计算公式为： $\alpha = \frac{k}{k-1} \left(1 - \frac{\sum S_i^2}{S_t^2} \right)$ ，其中 k 为题数， S_i 为第 i 题的标准差， S_t 为总标准差。系数大于 0.7 为可接受范围[39]。在本研究中，孕期身体活动障碍量表的 Cronbach 系数为 0.92，正式问卷的系数为 0.91，折半信度检验结果具有显著性（ $P < 0.05$ ），说明量表具有较好的内部一致性和稳定性。

我们还计算了每个条目的折半信度，通过比较两次测量结果的相关性，评估条目的可靠性。大部分条目的折半信度相关性较高（ $r > 0.7$ ），仅有少数条目相关性较低（ $r < 0.5$ ），但这些条目均达到了 0.05 的显著性水平。孕期身体活动障碍量表具有较高的信度，能够满足研究需求。

5.2 效度检验

为了评估孕期身体活动障碍量表的信效度，我们采用了一系列效度分析方法。我们对量表进行了内部一致性检验，以确保各个维度之间的相关性和一致性。我们使用因子分析来确定量表的结构和维度，我们通过与已知的孕妇身体活动水平数据进行比较，来验证量表的信度。

在内部一致性检验中，我们计算了量表各维度的 Cronbachs alpha 系数，以衡量量表的内部一致性。所有维度的 Cronbachs alpha

以上内容仅为本文档的试下载部分，为可阅读页数的一半内容。如要下载或阅读全文，请访问：<https://d.book118.com/038121125132007013>